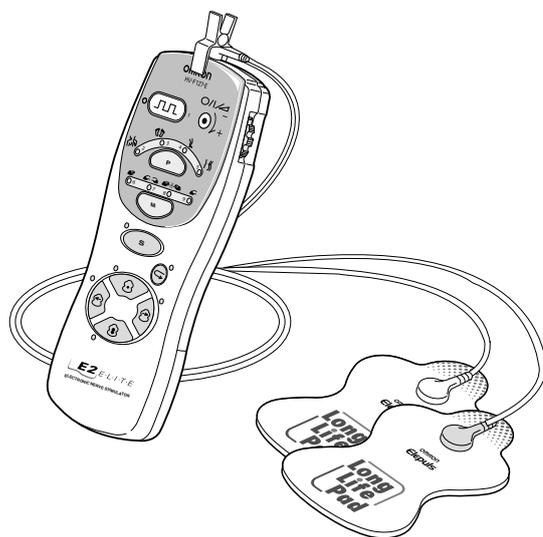


## Mode d'emploi

# Neurostimulateur électronique E2 ELITE (HV-F127-E)



- Merci d'avoir acheté le neurostimulateur OMRON **E2 ELITE (HV-F127-E)**.
- Lire attentivement le présent mode d'emploi afin d'utiliser l'unité correctement et en toute sécurité.
- Toujours conserver le présent mode d'emploi à portée de main pour référence ultérieure.

All for Healthcare

20

### SOMMAIRE

<b>1. Avant d'utiliser l'unité</b>	
1.1 Remarques sur la sécurité . . . . .	21
1.2 Informations générales sur le neurostimulateur électronique E2 ELITE d'OMRON . . . . .	22
1.3 Fonctions du produit . . . . .	22
1.4 Domaine d'utilisation . . . . .	22
1.5 Contenu de l'emballage . . . . .	23
1.6 Informations sur la thérapie haute et basse-fréquence . . . . .	23
1.7 Noms et fonctions des pièces . . . . .	24
<b>2. Utilisation du dispositif</b>	
2.1 Insertion des piles . . . . .	26
2.2 Branchement du câble d'électrode . . . . .	26
2.3 Fixation des coussinets d'électrode . . . . .	27
2.4 Exemples d'application . . . . .	27
2.5 Traitement . . . . .	28
Traitement avec le bouton Soulagement rapide . . . . .	30
Traitement avec le bouton Région . . . . .	30
Traitement avec le bouton Massage . . . . .	31
2.6 Après le traitement – Stockage de l'unité . . . . .	32
<b>3. Entretien</b>	
3.1 En cas de difficultés pour apposer les coussinets . . . . .	33
3.2 Nettoyage et stockage . . . . .	33
3.3 Dépannage . . . . .	34
3.4 Caractéristiques techniques . . . . .	36

## 1. Avant d'utiliser l'unité

### 1.1 Remarques sur la sécurité (Lire attentivement cette section avant d'utiliser l'unité.)

- Les icônes et les signes d'avertissement sont fournis afin d'assurer votre sécurité et vous aider à utiliser le produit correctement, ainsi que pour vous éviter de vous blesser et/ou d'endommager des équipements matériels.
- Les icônes et leurs signification sont présentées ci-dessous :

Exemples d'icônes	
	L'icône  indique des interdictions (des actions que vous ne devez absolument pas faire). Les actions impliquant des interdictions sont indiquées par un texte ou une illustration dans ou près du signe . L'icône de gauche signifie « Interdiction de démonter ».
	L'icône  indique une action obligatoire (qui doit impérativement être effectuée). Les actions impliquant des obligations sont indiquées par un texte ou une illustration dans ou près du signe . L'icône de gauche fait référence à une « Action obligatoire d'ordre général ».

DANGER	
Cette unité ne doit pas être utilisée avec les dispositifs médicaux suivants : (1) Des dispositifs médicaux électroniques implantés (par exemple, des stimulateurs cardiaques) (2) Un équipement de survie électronique comme des respirateurs (3) Des dispositifs médicaux électroniques reliés au corps tels que des électrocardiographes L'utilisation de cette unité avec d'autres dispositifs médicaux électroniques risque de perturber le fonctionnement de ces dispositifs.	

AVERTISSEMENT	
Les personnes présentant les états suivants doivent consulter leur médecin avant d'utiliser cette unité : 1) Maladie aiguë 2) Tumeur maligne 3) Maladie infectieuse 4) Grossesse 5) Dysfonctionnement cardiaque 6) Fièvre élevée 7) Pression artérielle anormale 8) Troubles sensoriels cutanés ou problèmes cutanés 9) Sous traitement médicamenteux, plus particulièrement les personnes ressentant une gêne Peut provoquer un accident ou endommager la santé.	
<b>Ne pas utiliser cette unité près du cœur, au-dessus du cou, sur la tête, autour de la bouche ou sur une peau malade.</b> Peut provoquer un accident ou endommager la santé. - L'application des électrodes dans la région thoracique peut augmenter le risque de fibrillation cardiaque.	
<b>Ne pas utiliser cette unité avec tout autre dispositif thérapeutique ou en association avec des pommades, notamment celles de type aérosol.</b> Peut provoquer une gêne ou endommager la santé. - La connexion simultanée d'un PATIENT à un équipement chirurgical à hautes fréquences peut entraîner des brûlures au niveau des électrodes du SIMULATEUR et produire des dommages sur ce dernier. - Le fonctionnement à proximité (par ex. 1 m) d'un APPAREIL de thérapie à ondes courtes ou à micro-ondes peut entraîner une instabilité au niveau de la sortie du SIMULATEUR.	

<b>Ne pas utiliser cette unité pour des indications autres que le traitement indiqué dans le présent mode d'emploi.</b> Peut provoquer un accident, des problèmes ou un dysfonctionnement de l'unité.	
<b>Ne pas insérer la prise du câble d'électrode dans une prise autre que la prise jack pour câble d'électrode de l'unité principale.</b> Peut provoquer une décharge électrique ou un accident.	
<b>Ne pas démonter ni remanier cette unité.</b> Peut provoquer un incendie, un problème ou un accident.	

ATTENTION	
<b>Si l'unité ne fonctionne pas correctement ou en cas de gêne, arrêter immédiatement d'utiliser l'unité.</b> En cas de problèmes au niveau du corps ou de la peau, consulter le médecin et suivre ses instructions.	
<b>Pour déplacer le coussinet d'électrode vers une autre région du corps pendant le traitement, mettre l'unité hors tension.</b> Dans le cas contraire, vous risquez de recevoir une forte décharge électrique.	
<b>Ne pas essayer de fixer les coussinets sur une autre personne pendant le traitement.</b> Vous risquez de recevoir une forte décharge électrique.	
<b>Ne pas commencer le traitement si vous portez un dispositif électronique.</b> Les réglages et les minutages du dispositif risquent d'en être affectés.	
<b>Ne pas utiliser cette unité sur des enfants ou sur des personnes qui ne sont pas en mesure d'exprimer leurs intentions.</b> Peut provoquer un accident ou endommager la santé.	
<b>Ne pas utiliser cette unité dans des endroits très humides comme les salles de bain ou dans un bain ou sous une douche.</b> Vous recevrez une forte décharge électrique.	
<b>Ne pas utiliser cette unité en dormant.</b> L'unité principale peut provoquer un trouble ou le coussinet risque de se déplacer vers une région inattendue et endommager la santé de l'utilisateur.	
<b>Ne pas utiliser cette unité en conduisant.</b> La délivrance d'une stimulation intense soudaine risque de provoquer un accident de la route ou des problèmes.	
<b>Ne pas laisser le coussinet d'électrode apposé sur la peau après le traitement.</b> Un contact prolongé risque de provoquer une irritation ou une infection cutanée.	
<b>Veiller à ne pas laisser d'objets métalliques tels qu'une boucle de ceinture ou un collier entrer en contact avec le coussinet d'électrode pendant le traitement.</b> Vous risquez de recevoir une forte décharge électrique.	
<b>Ne pas utiliser de téléphones portables ou d'autres appareils électroniques à proximité de cette unité.</b>	
<b>Ne pas utiliser cette unité pour traiter une seule région pendant une période prolongée (plus de 30 minutes).</b> Les muscles de la région traitée risquent d'être épuisés et d'affaiblir votre condition physique.	

FR

## 1. Avant d'utiliser l'unité

## 1.2 Informations générales sur le neurostimulateur électronique E2 ELITE d'OMRON

### Le neurostimulateur électronique E2 ELITE d'OMRON est un dispositif pour électrothérapie.

Le neurostimulateur électronique E2 ELITE permet de diminuer et de soulager les symptômes douloureux. Le traitement permet d'atténuer la douleur musculaire et nerveuse par stimulation douce. Toujours garder à l'esprit que la douleur joue un rôle très important d'avertissement en nous indiquant un problème. En cas de maladie grave, consulter le médecin pour savoir si vous pouvez ou non utiliser le neurostimulateur électronique.

Le neurostimulateur masse les personnes actives en atténuant très efficacement la raideur des muscles et des épaules ou du cou. Il est idéal pour soulager la fatigue corporelle générale et améliore la circulation sanguine dans les régions traitées.

### 1.3 Fonctions du produit

#### • 9 programmes automatiques

Le dispositif vous permet de sélectionner votre programme de stimulation favori afin d'optimiser le traitement en fonction de vos symptômes et de vos besoins.

#### **Bouton SOULAGEMENT rapide (pour la douleur musculaire)**

Cette fonction permet de soulager rapidement une douleur aiguë en délivrant une haute fréquence (1 200 Hz). Elle est adaptée au traitement de la douleur dans les lombaires et les articulations.

#### **Bouton RÉGION (4 programmes pour les épaules, la plante des pieds, les mollets et les lombaires)**

Traite la région sélectionnée avec des modes préprogrammés d'une grande efficacité.

### 1.4 Domaine d'utilisation

#### Application médicale

Ce neurostimulateur électronique est destiné à être utilisé comme un vibro-masseur afin de soulager la douleur, la raideur et la fatigue (musculaires). L'effet de message est obtenu par la stimulation électronique des nerfs délivrée par des coussinets d'électrode apposés sur la peau. Il est possible de sélectionner plusieurs régions de massage et programmes de traitement.

#### Utilisateurs désignés

Veillez lire la section « Remarques sur la sécurité » avant d'utiliser l'appareil.

(Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes pour lesquelles l'utilisation est interdite selon la section « Remarques sur la sécurité ».)

Nos nerfs, qui forment un réseau complexe dans tout le corps, accomplissent diverses tâches indispensables pour assurer un bon fonctionnement continu. Ils conduisent les impulsions entre le système nerveux central et un organe ou une partie du corps. Ils servent également à transmettre les commandes du et vers le cerveau, et ils régulent les fonctions du corps ainsi que la contraction et la relaxation des muscles. La méthode de neurostimulation électronique permet d'activer efficacement les fonctions nerveuses importantes. Les impulsions électriques, qui sont comparables à la bioélectricité naturelle, stimulent les mécanismes de soulagement de la douleur du corps. De la sorte, la transmission de la douleur par les fibres nerveuses est inhibée et la sécrétion de substances soulageant la douleur de type morphine telles que les endorphines est déclenchée. Le débit sanguin des zones du corps traitées est en outre amélioré.

#### **Bouton MASSAGE (4 programmes : Tapotement, Pétrissage, Poussée et Friction)**

Permet de sélectionner la méthode de massage qui répond à vos besoins.

#### • 4 modes spéciaux

Permettent de régler l'unité sur vos stimulations favorites. Utiliser les modes spéciaux DOUCE, RÉPÉTITION, POINT, ZONE et réglage de l'équilibre (alternance entre les boutons rouge et blanc) en combinaison avec le programme automatique pour recevoir le traitement dans votre mode de stimulation favori.

#### • Coussinets longue durée, lavables et durables

#### Environnement

Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.

#### Efficacité

Masseur : soulagement des douleurs (musculaires), des tensions et de la fatigue

#### Précautions d'utilisation

Veillez lire la section « Remarques sur la sécurité » avant d'utiliser l'appareil.

## 1.5 Contenu de l'emballage

Les composants suivants sont inclus dans l'emballage.  
Si des composants manquent, contacter le revendeur OMRON le plus proche.

**1. Unité principale**



**2. Câble d'électrode**



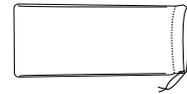
**5. Porte-électrodes**



**3. Coussinet longue durée**  
(dénommé ci-après  
« Coussinet ».)  
Un ensemble contient deux  
coussinets.



**6. Poche en tissu souple**



**4. Piles AAA (R03) pour utilisation d'essai**



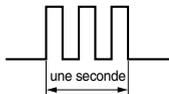
**7. Mode d'emploi**



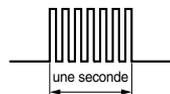
## 1.6 Informations sur la thérapie haute et basse-fréquence

### Qu'est-ce que la fréquence ?

La fréquence correspond au nombre d'applications de la stimulation électrique au corps par seconde et est représentée par une unité appelée Hertz (Hz).



3 stimulations par seconde = 3 Hz



100 stimulations par seconde = 100 Hz

### I. Qu'est-ce que la basse fréquence ?

Bien que nous n'en soyons pas conscients, différentes parties de notre corps génèrent une infime quantité d'électricité (par exemple, le cerveau, le cœur, les muscles et les nerfs). On parle de bioélectricité. La bioélectricité joue un rôle essentiel dans le fonctionnement normal du corps. Notre corps réagit avec sensibilité à une stimulation électrique délivrée par une source externe en entraînant plusieurs changements. La méthode destinée à traiter les manifestations anormales de la bioélectricité, qui se traduisent par une raideur ou une douleur, en recourant efficacement à l'action susmentionnée est appelée électrothérapie, généralement sous la forme d'une thérapie basse fréquence.

#### Effets de la stimulation basse fréquence

La stimulation basse fréquence est efficace pour soulager les symptômes de la douleur chronique, de la raideur et de l'engourdissement. Elle est censée activer la sécrétion de substances qui suppriment la douleur ou améliorer la circulation sanguine.

### Mécanisme de l'électrothérapie basse fréquence

#### - Action de pompage des muscles -

Les muscles se contractent et se relâchent avec le flux du courant basse fréquence. Lorsque le muscle se relâche, une grande quantité de sang entre et lorsque le muscle se contracte, le sang qui contient des déchets est pompé. Après plusieurs pompages, le sang circule plus facilement et la circulation sanguine est améliorée.

#### Blocage du signal de douleur

Lorsque le courant basse fréquence est envoyé vers la région douloureuse, il agit sur le mécanisme de transmission de la douleur.

Le courant basse fréquence réduit ainsi la transmission de la douleur au cerveau.

### II. Qu'est-ce que la haute fréquence ?

#### - utilisée pour la fonction Soulagement rapide -

La stimulation haute fréquence est efficace pour la douleur aiguë (nerveuse) et est tout particulièrement utile pour bloquer immédiatement la transmission de la douleur par comparaison avec la stimulation basse fréquence.

#### Temps de traitement standard

Un traitement longue durée et une stimulation intense peuvent entraîner une fatigue musculaire et générer des effets indésirables. Afin d'éviter un traitement trop long, ce modèle a été conçu pour s'arrêter automatiquement après 15 minutes.

FR

1. Avant d'utiliser l'unité

1.7 Noms et fonctions des pièces

**Unité principale**

**Câble d'électrode**

Prise du câble d'électrode

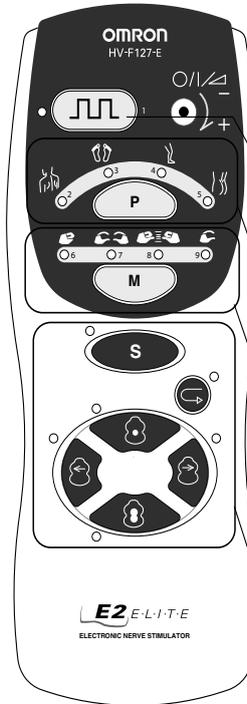
Connecte l'unité principale au coussinet

Prise jack pour  
câble d'électrode

**Bouton de réglage de  
l'intensité/Bouton  
d'alimentation**

Permet d'allumer et  
d'éteindre l'unité, et de régler  
l'intensité de la stimulation.

- |  |                  |
|--|------------------|
|  | Épaules          |
|  | Plante des pieds |
|  | Jambes           |
|  | Taille           |
|  | Tapotement       |
|  | Pétrissage       |
|  | Poussée          |
|  | Friction         |



**Programmes automatiques**

Sélectionner un programme dans chaque  
cours de la méthode de traitement, de région  
et de massage.

**Bouton Soulagement rapide**

Le programme traite la région à haute fréquence  
(1 200 Hz), ce qui permet de soulager rapide-  
ment la douleur aiguë.

**Bouton Région**

L'unité traite la région sélectionnée avec le pro-  
gramme adapté.

**Bouton Massage**

Sélectionner votre méthode de massage favorite  
en fonction de vos symptômes.

**Mode Spécial**

Utiliser ce mode pour régler la stimulation sur votre  
programme favori en fonction de la raideur et de la  
douleur. Ce mode peut être utilisé conjointement avec  
n'importe quel programme automatique.

**Mode Douce**

L'unité soulage la raideur confortablement avec  
une stimulation douce sans procurer de sensa-  
tion d'irritation.

**Mode Répétition**

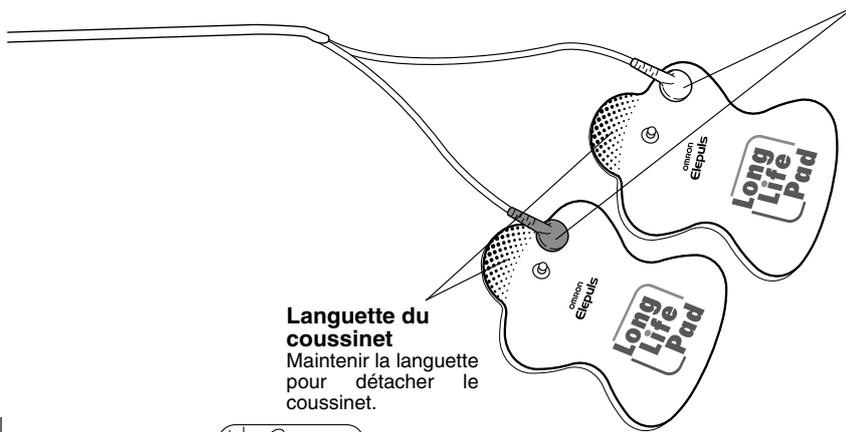
L'unité répète votre stimulation favorite.

Couvercle du  
compartiment  
des piles

Dos de l'unité principale

**Prise du câble d'électrode**

Attacher la prise rouge ou blanche à chaque coussinet.



**Languette du coussinet**  
Maintenir la languette pour détacher le coussinet.



**Mode Point et Zone**

- Point  L'unité traite les côtés rouge et blanc tour à tour.
- Zone  L'unité traite les côtés rouge et blanc simultanément.

\* Sélectionner le bouton Zone ou Point.

**Réglage de l'équilibre (alternance entre les boutons rouge et blanc)**

- Bouton rouge  L'unité concentre la thérapie sur le côté rouge.
- Bouton blanc  L'unité concentre la thérapie sur le côté blanc.

	Sélection du bouton 	Sélection du bouton 	Sélection d'aucun des deux boutons
Lorsque  est sélectionné	L'intensité est concentrée sur le côté rouge tout en traitant les deux côtés tour à tour.	L'intensité est concentrée sur le côté blanc tout en traitant les deux côtés tour à tour.	Traite les côtés rouge et blanc avec la même intensité tour à tour.
Lorsque  est sélectionné	L'intensité est concentrée sur le côté rouge tout en traitant les deux côtés simultanément.	L'intensité est concentrée sur le côté blanc tout en traitant les deux côtés simultanément.	Traite les côtés rouge et blanc avec la même intensité simultanément.

FR

2. Utilisation du dispositif

## 2. Utilisation du dispositif

### 2.1 Insertion des piles

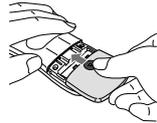
1. Tourner le bouton de réglage de l'intensité/d'alimentation en position « ARRÊT ».
2. Ouvrir le couvercle du compartiment des piles situé au dos de l'unité principale.



3. Introduire les piles en respectant les polarités (+ et -) indiquées dans le compartiment des piles.



4. Fermer le couvercle du compartiment des piles.



#### Conseils généraux d'OMRON sur l'utilisation des piles

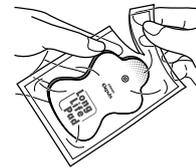
- Les piles fournies sont destinées uniquement à l'utilisation d'essai et peuvent se décharger en l'espace de trois mois.
- Remplacer immédiatement les piles usagées par de nouvelles piles.
- Si l'unité ne doit pas être utilisée pendant plus de trois mois, retirer les piles.
- Si les piles sont laissées dans l'unité alors que celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, les piles risquent de fuir.
- Ne pas utiliser simultanément des piles neuves et usagées ou différents types de pile ensemble.
- Introduire les piles en respectant les polarités (+ et -).
- Lire les indications mentionnées sur les piles.
- Mettre les piles usagées au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.

#### Recommandation pour le remplacement des piles

Si la stimulation de massage est faible, il est possible que les piles soient déchargées. Remplacer les piles par des piles neuves.

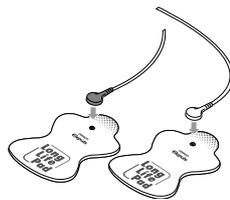
### 2.2 Branchement du câble d'électrode

1. Tourner le bouton de réglage de l'intensité/d'alimentation en position « ● ».
2. Introduire la prise du câble d'électrode dans la prise jack pour câble d'électrode de l'unité principale.
3. Connecter le câble d'électrode aux coussinets longue durée.



Placer les coussinets sur une surface plane et connecter en toute sécurité les prises du câble d'électrode aux coussinets.

\* Bien que les prises du câble d'électrode soient fournies en rouge et en blanc, chaque prise peut être reliée à l'un des coussinets, quelle que soit sa couleur.



#### En cas d'utilisation de l'unité pour la première fois

- Sortir les coussinets de la poche en plastique transparent.  
\* Ne pas détacher le film transparent apposé sur le coussinet à ce stade.

#### Conseils généraux d'OMRON sur l'utilisation du câble d'électrode

- Éviter de courber et de tirer excessivement le câble d'électrode.
- Tenir la prise du câble d'électrode lorsque vous déconnectez le câble d'électrode de l'unité principale.
- Si le câble d'électrode est déchiré ou défectueux, contacter le magasin où vous avez acheté l'unité ou le revendeur OMRON le plus proche.

### 2.3 Fixation des coussinets d'électrode

Fixer chaque coussinet sur la région que vous souhaitez traiter sans le courber.

#### En cas d'utilisation de l'unité pour la première fois

Un film plastique transparent est fixé aux coussinets.

Comme les coussinets ont un fort pouvoir adhésif, détacher le film plastique transparent des coussinets et apposer ces derniers sur la région à traiter.

\* Mettre au rebut le film transparent détaché car il ne doit plus être utilisé.



\* Vous pouvez avoir des difficultés à apposer les coussinets sur votre dos (épaules ou lombaires). Demander à une personne de vous aider.



Apposer les coussinets sur la peau.

\* Si les coussinets se détachent de la peau, l'unité s'arrête automatiquement après 7 secondes environ.

#### Conseils généraux d'OMRON sur l'utilisation du coussinet

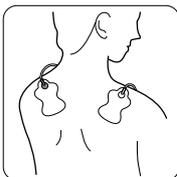
- Ne pas superposer les coussinets.
- Ne pas courber les coussinets.
- Ne pas toucher la surface adhésive avec les doigts.
- En cas de transpiration après un bain ou immédiatement après un effort, essuyer la transpiration de la région à traiter avant d'utiliser l'unité.
- Si un coussinet adhère à un vêtement ou à un autre support et qu'il ne s'enlève pas facilement, ne pas le détacher en forçant. Humidifier légèrement le dos du vêtement auquel est fixé le coussinet avec de l'eau, et le coussinet devrait venir facilement.
- Lorsque le coussinet a perdu son adhésivité, prendre les mesures qui s'imposent.
- Avant d'utiliser un coussinet mouillé (voir la section 3, Entretien) ou utiliser un coussinet immédiatement après qu'il ait été lavé, le laisser sécher suffisamment. Plus particulièrement, laisser la surface adhésive sécher à l'air.

### 2.4 Exemples d'application

#### Épaules

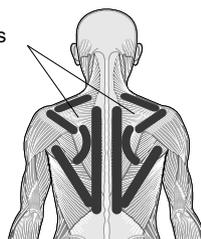
La raideur des épaules est vraisemblablement causée par la congestion sanguine des trapèzes qui font bouger les épaules, les nerfs comprimés par l'accumulation de substances entraînant la fatigue, ou une mauvaise circulation sanguine des tissus sous-cutanés tels que les muscles.

Apposer les coussinets symétriquement sur la région des épaules raides en prenant la colonne vertébrale comme repère central.



Trapèzes

Pour des épaules raides, il est conseillé d'apposer les coussinets sur les régions ombrées, comme indiqué dans le schéma.



#### Plante des pieds

La sensation de froid est vraisemblablement causée par une mauvaise circulation sanguine des membres lorsque les nerfs ne sont plus équilibrés.

Le gonflement et la fatigue des pieds sont vraisemblablement causés par un mauvais reflux du sang et du liquide organique. Apposer un coussinet sur la plante des pieds et un autre sur le mollet.



Il est conseillé d'apposer les coussinets sur les régions ombrées de la plante des pieds, comme indiqué dans le schéma.



FR

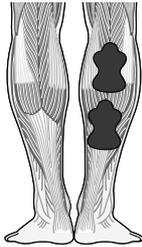
## 2. Utilisation du dispositif

### Mollet

Le gonflement et la fatigue du mollet sont vraisemblablement causés par la congestion du sang et l'accumulation de substances entraînant la fatigue dans cette région. Apposer les coussinets sur le mollet supérieur et le mollet inférieur.

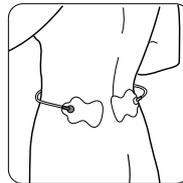


Il est conseillé d'apposer les coussinets sur les régions ombrées du mollet, comme indiqué dans le schéma.

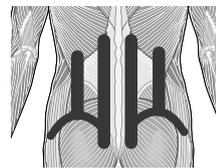


### Taille (lombaires)

La douleur lombaire s'explique par diverses raisons. Le type de douleur lombaire pouvant être traité par la thérapie basse fréquence inclut la raideur des lombaires, la douleur musculaire et la névralgie (douleur nerveuse). Apposer les coussinets symétriquement sur les régions douloureuses en prenant la colonne vertébrale comme repère central.



Il est conseillé d'apposer les coussinets sur les régions ombrées des lombaires, comme indiqué dans le schéma.



## 2.5 Traitement

Cette section détaille la procédure de traitement et le déroulement de l'opération, de la mise sous tension de l'unité jusqu'à son stockage.

Trois méthodes de traitement sont proposées. Sélectionner votre méthode favorite pour commencer le traitement.

- **Traitement avec le bouton Soulagement rapide**  
Pour soulager rapidement une douleur aiguë grave.
- **Traitement avec le bouton Région**  
Pour traiter la région sélectionnée des épaules, de la plante des pieds, des mollets et des lombaires (taille) avec ce programme adapté.
- **Traitement avec le bouton Massage**  
Pour traiter la région en fonction de vos symptômes et de votre traitement favori en sélectionnant la méthode de massage parmi Tapotement, Pétrissage, Poussée et Fric-tion.

**Avez-vous branché le câble d'électrode ? (Se référer à la page 26.)**

**Avez-vous apposé les coussinets sur les régions que vous souhaitez traiter ? (Se référer à la page 27.)**

1. Mettre l'unité sous tension.

Tourner le bouton de réglage de l'intensité/d'alimentation vers le bas.

Lorsque vous entendez un déclic, l'unité est allumée et le traitement commence.

\* Lors de la première utilisation de l'unité, le voyant Épaules clignote et ZONE apparaît. Lors de la deuxième utilisation de l'unité et par la suite, les boutons utilisés lors du traitement précédent clignotent.



### Si les coussinets se détachent

Si les coussinets se détachent de la peau, l'unité est automatiquement arrêtée après 7 secondes environ. Mettre le bouton d'alimentation sur ARRÊT, puis apposer de nouveau les coussinets correctement et remettre l'unité sous tension.

2. Sélectionner une méthode de traitement.
  - Traitement avec le bouton Soulagement rapide  
(Se référer à la page 30.)
  - Traitement avec le bouton Région  
(Se référer à la page 30.)
  - Traitement avec le bouton Massage  
(Se référer à la page 31.)

## 2.Utilisation du dispositif

### 3. Régler l'intensité de la stimulation.

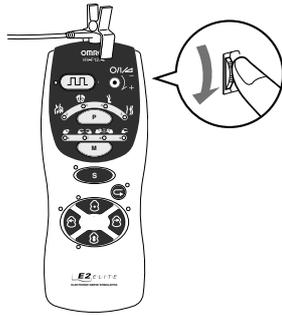
Sélectionner votre niveau d'intensité favori entre 1 et 10 en tournant le bouton de réglage de l'intensité/d'alimentation.

#### Réglages standard pour le traitement.

**Durée :** 10 à 15 minutes par région pour chaque traitement.

**Nombre de traitements :** Une ou deux fois par jour.

**Intensité :** Aussi forte que vous le souhaitez, tant que vous vous sentez à l'aise lorsque vous utilisez cette unité.



### 4. À la fin du traitement, arrêter l'unité.

Tourner le bouton de réglage de l'intensité/d'alimentation vers le haut. Lorsque vous entendez un déclic, l'unité est arrêtée.

\* L'unité sera automatiquement arrêtée 15 minutes environ après le début du traitement. Même lorsque l'unité est arrêtée automatiquement, mettre le bouton de réglage de l'intensité/d'alimentation sur Arrêt. Dans le cas contraire, les piles se déchargeront légèrement plus vite.



### 5. Stocker l'unité.

\* Si vous laissez les coussinets tels quels, ils se saliront ou leur adhésivité se détériorera. À la fin du traitement, fixer les coussinets sur le porte-électrodes pour les stocker. (Se référer à la page 32.)

2.Utilisation du dispositif

**Traitement**

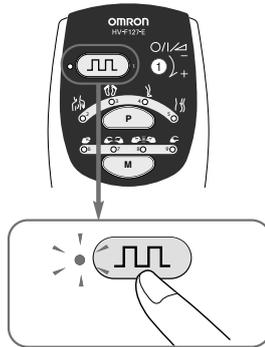
Pour traiter une zone, sélectionner un programme parmi Soulagement, Région ou Massage

**Traitement d'une zone avec le bouton **  
**Pour soulager rapidement une douleur aiguë importante**

1. Pousser le bouton Soulagement rapide.

Ce programme délivre une stimulation haute fréquence de 1 200 Hz, censée soulager rapidement la douleur aiguë.

\* Les voyants jaunes qui clignotent indiquent les fonctions qui sont activées.



**Traitement d'une zone avec le bouton **  
**Pour soulager rapidement une douleur aiguë importante**

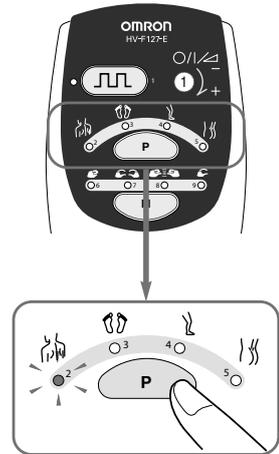
1. Pousser le bouton Région.

Chaque fois que le bouton Région est enfoncé, l'affichage clignote en affichant successivement les modes Épaules, Plante des pieds, Jambe et Taille.

2. Sélectionner la région sur laquelle les coussinets sont apposés.

Par exemple, si vous apposez les coussinets sur vos épaules, sélectionner le mode Épaules. L'unité vous traite avec le programme adapté au mode Épaules.

\* Les voyants jaunes qui clignotent indiquent les fonctions qui sont activées.



Lorsque le mode Épaules est sélectionné

<p><b>Utilisation du mode Spécial</b>                  Utiliser ce mode pour régler la stimulation sur votre programme favori en fonction de la raideur ou de la douleur. Ce mode peut être utilisé conjointement avec tous les programmes automatiques.                  * Le bouton sélectionné clignote.                  * Pour arrêter la fonction sélectionnée, enfoncer de nouveau le bouton.</p>	<p>► <b>En cas de sensation d'irritation :</b>  <b>Utiliser le mode Douce.</b>   L'unité soulage la raideur avec des stimulations douces sans procurer de sensation d'irritation.                  ► <b>Pour utiliser à maintes reprises uniquement votre stimulation favorite :</b>  <b>Utiliser le mode Répétition.</b>   L'unité répète votre dernière stimulation sélectionnée.</p>	<p>► <b>Pour soulager vos épaules raides intensivement et complètement :</b>  <b>Sélectionner le mode Point.</b>                  ► <b>Pour masser efficacement une vaste portion d'une zone comme les lombaires, par exemple :</b>  <b>Sélectionner le mode Zone.</b>                  ► <b>Pour utiliser différents types de stimulation pour les côtés droit et gauche en fonction de la raideur :</b>  <b>Sélectionner le bouton rouge ou blanc.</b>    <b>Modes Point et Zone, réglage de l'équilibre (alternance entre les boutons rouge et blanc)</b>                  La stimulation délivrée par chaque coussinet varie.                  (Pour de plus amples détails sur l'utilisation de ce mode, se référer à la page 25.)</p>
--	---	--

## Traitement

Pour traiter une zone, sélectionner un programme parmi Soulagement, Région ou Massage

### Traitement d'une zone avec le bouton **M**

Pour traiter une zone en fonction de vos symptômes et de votre traitement favori en sélectionnant la méthode de massage parmi Tapotement, Pétrissage, Poussée et Friction

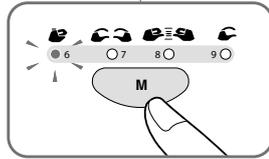
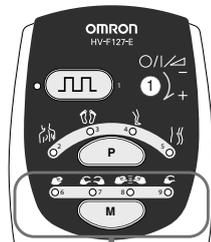
1. Pousser le bouton Massage (M).

Chaque fois que le bouton Massage est enfoncé, la méthode de massage clignote en affichant successivement Tapotement, Pétrissage, Poussée et Friction.

2. Sélectionner votre méthode de massage favorite en fonction de vos symptômes.

Le type de massage changera chaque fois que le bouton Massage sera enfoncé.

\* Un voyant jaune clignotant indique la fonction sélectionnée.



Lorsque Tapotement est sélectionné

2.Utilisation du dispositif

**2.6 Après le traitement – Stockage de l'unité**

**Lorsque les coussinets sont mal entretenus, ils se salissent ou leur pouvoir adhésif se détériore. À la fin du traitement, fixer les coussinets sur le porte-électrodes et les stocker.**

1. Arrêter l'unité et débrancher la prise du câble d'électrode de l'unité principale.



2. Détacher les coussinets.
  - \* Maintenir la languette pour détacher les coussinets sans toucher la surface adhésive.



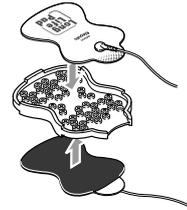
Exemple : Lorsque le coussinet est apposé aux épaules

3. Fixer légèrement les coussinets sur le porte-électrodes.

\* Vous pouvez laisser le câble d'électrode relié aux coussinets en l'état.

\* Ne pas appuyer excessivement les coussinets sur le porte-électrodes. La surface adhésive risque d'être endommagée.

\* Maintenir le porte-électrodes propre.

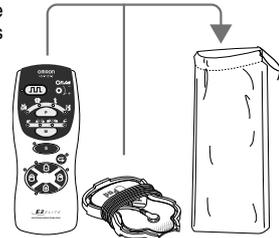


4. Rassembler le câble d'électrode et l'enrouler autour du porte-électrodes.

\* Enrouler le câble d'électrode sans serrer.



5. Stocker l'unité principale et le porte-électrodes dans la poche en tissu souple.



## 3. Entretien

### 3.1 En cas de difficultés pour apposer les coussinets

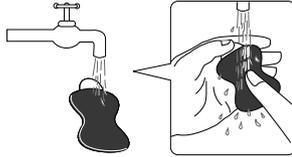
Laver les coussinets lorsque leur surface adhésive est sale et qu'ils sont difficiles à apposer.

- Laver les coussinets après trente utilisations. Les coussinets peuvent être lavés environ dix fois.
- Les coussinets sont des consommables. Acheter les coussinets en option lorsque leur surface adhésive est détériorée. (Se référer à la page 36.)

\* La durée de vie des coussinets peut varier en fonction de la fréquence de lavage, de l'état de la peau et des conditions de stockage.

1. Arrêter l'unité, puis débrancher le câble d'électrode du coussinet.

2. Laver le coussinet doucement du bout des doigts sous un mince filet d'eau froide courante pendant plusieurs secondes.



3. Sécher suffisamment les coussinets et laisser la surface adhésive sécher à l'air.

\* Ne pas essuyer la surface adhésive avec un papier en tissu ou un chiffon. Si un papier en tissu adhère à la surface adhésive par accident, ne pas essayer de le détacher. Humidifier légèrement le papier en tissu avec de l'eau afin de le détacher facilement.



4. Fixer légèrement le coussinet sur le porte-électrodes pour le stocker. (Se référer à la page 32.)



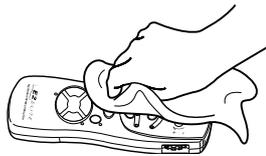
#### Conseils généraux d'OMRON sur l'utilisation des coussinets

- Ne pas utiliser de l'eau chaude, de détergent ou de produits chimiques comme un diluant ou du benzène.
- Ne pas gratter la surface adhésive avec un ongle ou une brosse.
- Ne pas laver les coussinets trop longtemps ni trop fréquemment.
- Ne pas stocker les coussinets dans un endroit soumis à une température et une humidité élevées, ni sous la lumière directe du soleil.
- \* La surface adhésive risque d'être endommagée et la durée de vie des coussinets risque d'être réduite.
- \* Si la surface adhésive est sale ou si le coussinet se détache, le laisser au réfrigérateur (et non au congélateur) pendant une nuit. Il est possible que son adhésivité revienne.

### 3.2 Nettoyage et stockage

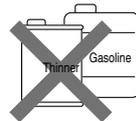
#### Nettoyage de l'unité

- Garder constamment l'unité propre.
- Veiller à arrêter l'unité et à débrancher le câble d'électrode de l'unité principale lors du nettoyage de l'unité.
- Enlever les taches sur l'unité principale avec un chiffon doux.
- Si l'unité est trop tachée, l'essuyer avec un chiffon légèrement humidifié d'eau ou de détergent. Essuyer l'unité avec un chiffon sec.
- \* Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'unité principale.

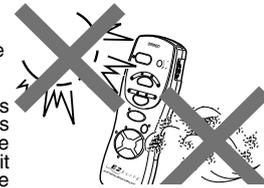


#### Remarques sur l'entretien et le stockage

- Ne pas utiliser de benzène, de diluant ou d'essence pour nettoyer l'unité.
- Ne pas stocker l'unité dans un endroit soumis à une température et une humidité élevées, ni sous la lumière directe du soleil, ou comportant une quantité importante de poussière et/ou des gaz corrosifs.
- Conserver l'unité hors de portée des enfants.
- Si l'unité ne doit pas être utilisée pendant plus de trois mois, retirer les piles avant de la stocker.
- \* En cas de non respect des remarques susmentionnées ou d'utilisation inappropriée de l'unité, OMRON ne saurait être tenue pour responsable des performances de l'unité.



FR



## 3. Entretien

## 3.3 Dépannage

Problème	Cause	Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'unité ne peut pas être allumée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les piles sont mal insérées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Insérer les piles en respectant les polarités.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'unité s'arrête trop tôt.</li> <li>■ L'unité s'arrête alors qu'elle est utilisée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les coussinets ne sont pas apposés correctement sur la peau.</li> <li>■ Les coussinets sont enlevés de la peau.</li> <li>■ Les piles sont épuisées ou déchargées.</li> <li>■ L'unité s'arrête automatiquement après 15 minutes.</li> <li>■ Le câble d'électrode est rompu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Apposer de nouveau les coussinets fermement sur la peau. (Sinon, l'unité s'arrêtera automatiquement).</li> <li>⇒ Arrêter l'unité avant de détacher les coussinets de la peau.</li> <li>⇒ Introduire des piles neuves en respectant les polarités.</li> <li>⇒ Remplacer le câble d'électrode par un câble neuf.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les coussinets n'adhèrent pas à la peau.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le film transparent placé sur la surface adhésive du coussinet n'a pas été retiré.</li> <li>■ La surface adhésive du coussinet est sale.</li> <li>■ Les coussinets ont été utilisés juste après avoir été lavés.</li> <li>■ La surface adhésive des coussinets est endommagée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Retirer le film.</li> <li>⇒ Nettoyer les coussinets selon les instructions fournies.</li> <li>⇒ Lorsqu'ils ont été lavés, laisser les coussinets sécher le temps nécessaire.</li> <li>⇒ Remplacer les coussinets par des coussinets neufs.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ L'effet de stimulation n'est pas ressenti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Les coussinets peuvent avoir été utilisés pendant que vous transpiriez.</li> <li>■ Les coussinets peuvent avoir été lavés trop longtemps et trop souvent.</li> <li>■ Les coussinets peuvent avoir été stockés dans un endroit soumis à une humidité et une température élevées, ou sous la lumière directe du soleil.</li> <li>■ Les coussinets ne sont pas en contact direct avec la peau.</li> <li>■ Les coussinets sont apposés, mais ils se chevauchent.</li> <li>■ Le câble d'électrode n'est pas correctement branché.</li> <li>■ L'intensité est trop faible.</li> <li>■ Les piles sont épuisées ou déchargées.</li> <li>■ La surface adhésive des coussinets est endommagée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Laisser les coussinets au réfrigérateur pendant une nuit.</li> <li>⇒ Apposer de nouveau les coussinets sur la peau correctement.</li> <li>⇒ Apposer de nouveau les coussinets sur la peau en s'assurant qu'ils ne se chevauchent pas.</li> <li>⇒ Brancher correctement le câble d'électrode.</li> <li>⇒ Augmenter l'intensité.</li> <li>⇒ Remplacer les piles par des piles neuves en suivant les instructions fournies.</li> <li>⇒ Remplacer les coussinets par des coussinets neufs.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ La peau rougit.</li> <li>■ La peau est irritée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le traitement s'est poursuivi pendant trop longtemps.</li> <li>■ Les coussinets ne sont pas en contact direct avec la peau.</li> <li>■ La surface adhésive des coussinets est sale ou sèche.</li> <li>■ La surface adhésive des coussinets est endommagée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Limiter le temps de traitement aux 15 minutes programmées.</li> <li>⇒ Apposer de nouveau les coussinets sur la peau correctement.</li> <li>⇒ Nettoyer les coussinets selon les instructions fournies.</li> <li>⇒ Remplacer les coussinets par des coussinets neufs.</li> </ul>

\* Si l'unité ne fonctionne pas, bien que les mesures susmentionnées aient été prises, contacter le revendeur OMRON le plus proche.

**Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)**

Avec l'accroissement du nombre d'appareils électroniques comme les PC et les téléphones mobiles (cellulaires), les appareils médicaux utilisés peuvent être soumis aux interférences électromagnétiques dégagées par d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil médical et créer une situation potentiellement dangereuse. Les appareils médicaux ne doivent pas non plus interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences relatives à la CEM (compatibilité électromagnétique) dans le but de prévenir toute situation dangereuse causée par le produit, la norme EN 60601-1-2:2007 a été mise en œuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum d'émissions électromagnétiques pour les appareils médicaux.

Cet appareil médical fabriqué par OMRON Healthcare est conforme à cette norme EN 60601-1-2:2007 tant pour l'immunité que pour les émissions.

Il importe toutefois d'observer des précautions spéciales :

N'utilisez pas des téléphones mobiles (cellulaires) et autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil.

Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et de créer une situation potentiellement dangereuse.

Il est recommandé de maintenir une distance minimum de 7 m. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil si la distance est inférieure.

Une documentation complémentaire conforme à la norme EN 60601-1-2:2007 est disponible auprès de OMRON Healthcare Europe à l'adresse mentionnée dans le présent mode d'emploi.

Une documentation est également disponible sur le site [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

**Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)**

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.



Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Ce produit ne contient aucune substance dangereuse.

La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.

3. Entretien

**3.4 Caractéristiques techniques**

Produit	Neurostimulateur électronique OMRON
Nom du produit	E2 ELITE
Modèle	<b>HV-F127-E</b>
Alimentation électrique	3 V, CC (avec deux piles alcalines AAA ou au manganèse)
Durée de vie des piles	Les piles alcalines neuves dureront environ 3 mois (pour une utilisation continue de 15 minutes par jour). <b>Remarque</b> : Les piles fournies sont uniquement destinées à une utilisation d'essai. Ces piles peuvent se décharger en moins de 3 mois.
Génération de fréquence	Environ 1 à 1 200 Hz
Consommation électrique	Environ 40 mA
Tension de sortie maximale	$U \leq 90$ V (pendant une charge de 1 k $\Omega$ )
Courant de sortie maximal	$I \leq 10$ mA (pendant une charge de 1 k $\Omega$ )
Température et humidité de fonctionnement	10 °C à 40 °C, 30 à 85 % HR
Température et humidité de stockage	-20 °C à 60 °C, 10 à 95 % HR
Dimensions de l'unité principale	60 (L) x 154 (H) x 21 (P) mm
Poids	Environ 120 g (piles incluses)

- \* En vue d'améliorer le produit, les caractéristiques techniques sont soumises à des modifications sans préavis.
- \* Cet appareil répond aux dispositions de la directive CE 93/42/CEE (directive relative aux dispositifs médicaux).
- \* Ce produit OMRON a été fabriqué selon les normes de qualité rigoureuses d.OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japon.

**Accessoires/Pièces de rechange disponibles :**

- 1. Coussinets d'électrode (coussinets longue durée) avec support      Référence 4928818-7
- 2. Câble d'électrode (avec prise de sécurité)                              Référence 3027801-6
- 3. Porte-coussinets d'électrode    Référence 1614950-5



= Type BF



= Avertissement : lire attentivement le mode d'emploi



La mise au rebut de ce produit et des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des produits électroniques.



Ce produit ne doit pas être utilisé par des individus porteurs d'un dispositif implanté tel que des stimulateurs cardiaques, un coeur artificiel, un poumon artificiel ou autres équipements de survie électroniques.

**CE0197**

## 3. Entretien

<b>Fabricant</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPON		
<b>Mandataire dans l'UE</b> <table border="1"><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>	EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAYS-BAS <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
EC	REP		
<b>Site de production</b>	<b>OMRON (DALIAN) CO., LTD.</b> Dalian, CHINE		
<b>Succursale</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, ROYAUME-UNI		
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, ALLEMAGNE <a href="http://www.omron-medizintechnik.de">www.omron-medizintechnik.de</a>		
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 <a href="mailto:consommateurs@omron-sante.fr">consommateurs@omron-sante.fr</a> <a href="http://www.omron-sante.fr/contact">www.omron-sante.fr/contact</a>		

Fabriqué en Chine

FR